

رسائل مسمارية غير منشورة من العصر البابلي القديم

م.د. سعد سلمان فهد

جامعة القادسية/كلية الآداب/قسم الآثار

Unpublished Cuneiform Letters from the Ancient Babylonian Era

Lecturer Dr. Saad Salman Fahd

University of al-Qadisiya / College of Arts / Department of Archeology

Abstract

Nations are proud of the cultural achievements which they introduce to the humanity as a whole. These cultural achievements vary depending on the cultural depth of this or that country. Mesopotamia comes at the head of the countries in its civilization which it introduces to other countries.

The subject which deals with the letters from the ancient Babylonian era is considered one of the most important subjects because of its richness in information that supplies the researchers with a scientific material that clarifies some of social, economic, and political aspects of that era. Moreover, the letters contain many nouns and verbs that shed light upon the grammar of their language. Thus, three letters were chosen from that era in Abu Antik.

الملخص

تفتخر الأمم والشعوب بالانجازات الحضارية التي تقدمها للبشرية جمعاء وتتنوع هذه الانجازات الحضارية وتختلف بين الأمم والحضارات اعتمادا على العمق الحضاري لأي بلد يتبنى هذه الحضارة.

وتأتي بلاد الرافدين في صدارة البلدان في معرفة الحضارة وأسسها وقد صدرت العديد من مقومات هذه الحضارة الى بلدان عديدة، إن امتداد حضارة بلاد الرافدين الى أزمان موعلة بالقدم جعلها ذات تجارب حضارية وابتكارية حدثت نتيجة تفاعل الانسان مع البيئة المحيطة به والحاجة الملحة للأشياء المختلفة وما ابتكار الكتابة^(١) والاهتداء الى الزراعة^(٢) والعلوم المختلفة الأخرى^(٣) ألا عناوين حضارية مهمة أطرت الأسس والمفاهيم الحضارية لبقية أطياف الحضارة بألوانها المختلفة.

ومن عمق التاريخ الحضاري لبلاد الرافدين امتدت على أرضه الخصباء حضارة اتسمت بتنوعها وتطورها وتناثرت في تلول أثرية عديدة غطت مساحات شاسعة من ارض الرافدين لتحولها الى ارض عدت بحق نبراسا حضاريا مهما للبشرية جمعاء.

وعلى ضفاف نهري دجلة والفرات عصب الحياة في بلاد الرافدين وبالتحديد في المناطق الجنوبية منه كانت هناك حضارة عريقة تمثلت بالحضارة السومرية والبابلية والتي نجد مقوماتها وآثارها شاخصة في العديد من التلول الأثرية ومنها تل ابو عنتيك والذي تعود إليه النصوص المسمارية المدروسة في هذا البحث.

يعد موضوع الرسائل من العصر البابلي القديم من المواضيع المهمة والغنية بالمعلومات والتي تزود الباحثين بمادة علمية توضح بنحو أو بآخر بعض الأمور الاجتماعية والاقتصادية والسياسية في ذلك العصر وكذلك توفر مادة علمية جيدة للباحثين كونها تحوي على تصريفات لأسماء وأفعال عديدة تعزز دراستها القابليات العلمية لمختلف الباحثين وخاصة فيما يتعلق بقواعد اللغة سواء أكانت لغة سومرية أو أكديّة، ومن هذا المنطلق تم اختيار مجموعة من الرسائل (عددها ٣) جميعها تعود لمدة العصر البابلي القديم ومن موقع ابو عنتيك.

الموقع:-

يقع ابو عنتيك في محافظة القادسية في منطقة جغرافية مهمة لقربها من مدينة بابل بحدود ٥٠ كم جنوبا، وكذلك قريه من مدينة مرد بحدود ١٥ كم غربا منه، التل بيضوي الشكل أبعاده ٣٣٠ X ١٨٠م وتبلغ أعلى نقطة فيه ٢٥م. استمرت التنقيبات في هذا الموقع لخمس مواسم آخرها في ٢٠٠٧م ومن خلال التنقيبات في الموسم الأخير ميزت ثلاث طبقات أثرية وهي:-

- ١- الطبقة الاولى تعود لحكم الملك ابي-ايشوخ ١٧١١-١٦٨٤ق.م.^(٥)
 ٢- الطبقة الثانية تعود لحكم الملك سمسو-ايلونا ١٧٤-١٧١٢ق.م.^(٦)
 ٣- الطبقة الثالثة تعود لحكم الملك حمورابي ١٧٩٢-١٧٥٠ق.م.^(٧)

جدول بأرقام النصوص المدروسة ومعاثرها وقياساتها

التسلسل	الرقم المتحفى	رقم الحفرية	المعثر	القياسات
١	٢٠٨٢٠١	٤١٥٦	K17 طبقة/١	ط ٢,٧سم X ع ٢,٩سم X س ١,٧سم
٢	٢٠٨٣٤٠	٤٥٤١	R23 غرفة ٣٥، طبقة/ ٢، أرضية ٢	ط ٧,٣سم X ع ٤,٦سم X س ٢,٤سم
٣	٢٠٨٢٥١	٤٢٣٣	Q22، طبقة/٢، أرضية ٢	ط ٩,٢سم X ع ٤,٩سم X س ٢,٨سم

ط= طول النص، ع = عرض النص، س= سمك النص

المختصرات الأجنبية المستخدمة في البحث

ABIM	A. al-Zeebari, Altbabylonische Briefe des Iraq-Museums
ARM	Archives Royales de Mari (= TCL 22—)
BIN	Babylonian Inscriptions in the Collection of J.B.Nies.
CAD	The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago.
CT	Cuneiform Texts from Babylonian Tablets.
GAG	Von Soden,W.,Grundriss der Akkadischen Grammatik.
HSS	Harvard Semitic Series.
JCS	Journal of Cuneiform Studies.
JNES	Journal of Near Eastern Studies.
Lambert BWL	W. G. Lambert, Babylonian Wisdom Literature.
OBT Tell Rimah	Dalley and others, Old Babylonian Texts. from tell al Rimah.
OECT	Oxford Editions of Cuneiform Texts.
PBS	Publications of the Babylonian Section, University Museum, University of Pennsylvania.
RA	Revue d'assyriologie et d'archbologie orientale.
RIME	The Royal Inscription of Mesopotamia.
Sumer	Journal of Archaeology and History in Iraq(Baghdad 1945 ff).
TCL	Textes Cuneiformes du Louvre.
UET	Ur Excavations, Texts.
VAS	Vorderasiatische Schriftdenkmaler.
YOS	Yale Oriental Series, Babylonian Texts.

No.1(IM.208201)

4156

Obv.

a-na 𐎶warad(ĪR)𐎶-za-za-ku!-mu-@a-lim

Ù^d𐎶marduk𐎶(AMAR.UTU)-il

qí-bí-ma

um-ma a-wi-il-^dmarduk(AMAR.UTU)-ma

5. @ama@^d(UTU) Ù^dmarduk(AMAR.UTU)

No.2(IM.208340)

4541

0bv.

a-na ^dmarduk(^dAMAR.UTU)-na-°i-ir

Ù 𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶

𐎶qí-bí𐎶-^{ma}um-ma ^dadad(^dI-KUR)-𐎶la𐎶-^{ma}-sà-°u-𐎶ma𐎶

5. a°-°um PAD-𐎶X𐎶 a-bi °a qá-ti-𐎶°u-nu𐎶

𐎶°a𐎶 ta-a°-pu-ra-nim

[X] um-ma ib-ni-𐎶^d𐎶marduk(^dAMAR.UTU) 𐎶DUMU𐎶 q³/₄°(BA)-𐎶^dsîn(^dEN.ZU)-^{ma}𐎶[X] 𐎶X𐎶-^u° 1 bi-la-tim <°i>-pa-ti-𐎶im𐎶[XX] 𐎶XX𐎶-°i °a-𐎶ra-qí𐎶-^{im}

Rev.

10. [-----] ra-bi ME.A

[damage]

الترجمة:-

- (١) الى مردوخ ناصر،
 - (٢) و -----،
 - (٣) قل
 - (٤) هكذا يقول (قول) ادد-لاماساشو،
 - (٥) بخصوص حصة طعام ----- والذي التي بحوزتهم،
 - (٦) (و) التي كتبت لي (عنها)،
 - (٧) ----- هكذا رد(قال)ابني-مردوخ ابن قيش - سين،
 - (٨) ----- وعاء واحد من الصوف،
 - (٩) ----- السارق،
 - (١٠) ----- صاحب التقرير،
- بقية النص مكسور

الملحوظات:-

(٥) ta°puranim - فعل ماضي للشخص الثالث الجمع من صيغة الـ G من المصدر 𐎶ap³/₄ru بمعنى يرسل رسالة، ينظر:-

CAD, ⁻/1,P.430;ARM, 10,166:11f;CT,29,5b,r.12/.

(٨) bilatum :- كلمة أكدية تعني وعاء للمزج(مزج الأشياء)، ينظر:-

CAD,B,P.228:a;ARM,7,263,i 9

𐎶ip³/₄tum :- كلمة أكدية تعني صوف،يراجع:-

CAD, ⁻/3,P.57:b;BIN,7,220:7;JCS,8,27,No.361:1;HSS,9,100:17;

OBT Tell Rimah,121:10f;ABIM,27:7.

(١٠) ME.A :- مصطلح سومري يعني تقرير ويرادفه بالأكدية q³/4bu، يراجع:-

CAD,Q,P.248:b.

No.3(IM.208251)

4233

Obv.

ᵁa-naᵁ be-lí-ia qí-bí-[ma]

um-ma ᵁNIN.ᵁKIᵁ-na-ᵁi-ir-maᵁ

ᵁᵁamaᵁ(ᵁUTU) Û ᵁmarduk(ᵁAMAR.UTU) aᵁ-ᵁu-mi-ia ᵁli-baᵁ-
[li-²u-ka]

ᵁa-pa-ra-am an-ni-a-am ᵁa ta-aᵁ-[pu-ra-am]

5. ú-ul a-qí-ib be-lí lú ᵁᵁaᵁ-li-ᵁimᵁ

lú-ú ba-ᵁliᵁ-i²-ma a-na ᵁi-ᵁiᵁ-i-ᵁimᵁ

ᵁa i-ᵁna bi-timᵁ i-ᵁbaᵁ-aᵁ-ᵁu-ú

be-lí ᵁliᵁ-ᵁa-la-an-ni

iᵁ-tu pa-na-nu-um ᵁi-²u-ú ᵁᵁaᵁ i-na bi-tim

10. i-ba-ᵁuᵁ-ú-ma be-lí i-ku-ᵁun-maᵁ

i-i^o-ba-at i-na a-ᵁi-tim ᵁEᵁ.ERÍN ir-mu-ú

ᵁkaᵁ-lu-ᵁu-ú i-da-bu-ᵁbuᵁ-ma

ᵁa-na Xᵁ-ki ᵁa-Xᵁ-ia at-ᵁtaᵁ na-ᵁu-ᵁúᵁ

[i-na bi-tim] ᵁi-i²-am ᵁúᵁ-ul ᵁiᵁ-[ba]-ᵁu-úᵁ

15. [-----]-ᵁX-kuᵁ-tam

Rev.

[-----]-ᵁXᵁ-lu ú-ul ᵁX-Xᵁ[-----]

[-----]-ú i-bi-ᵁa-ᵁamᵁ I-ᵁX-X-X-X-Xᵁ

[----- lu-]nu-ᵁukᵁ-ku-ru-ú-ma

ᵁi-ᵁi²!-amᵁ be-lí ik-ᵁu-da-am-ma

20 ᵁX-Xᵁ-ma ᵁpuᵁ-ul-ᵁi-a-tum Û a-di-ra-ᵁtumᵁ

ᵁXᵁ i-na a-ᵁi-tim ᵁEᵁ!.ᵁERÍNᵁ [ir]-mu-ú-ma

ᵁpuᵁ-ul-ᵁi-a-tum i-ᵁka-laᵁ-<an>-ni ᵁX-Xᵁ

a-na ᵁa-la-am be-lí-<ia> Û ba-ᵁlaᵁ-[a² be-lí]-ia

ᵁᵁamaᵁ(ᵁUTU) i-na ᵁa-me-e ú-uᵁ-ᵁᵁa-abᵁ

25. lú-ú ᵁa-al-ma-ta Û ba-ᵁalᵁ-[²a-ta]

ᵁKÁ.GALᵁ KÁ.DINGIR.RA^{ᵁKIᵁ} ir-ba-am [-----]

a-na ᵁi-²i-im ᵁa i-ba-aᵁ-ᵁu-ᵁúᵁ

- be-lí li-@a-la-an-ni
 ma-ñ-na i-li-ka Û la-ma-má-sí-ka-ñ
 30. ma-X-X[ñ] ú-ul i-pa-ma-ñ-[ru-ud]
 da-an-na-tum i°-ba-ta-ma-ñ-[ni]
 Up.ed.
 ma-ñ-di ba-ab-tum GÌR.ZU-ma-ñ
 ma-ñ-ul-ñ ab-ma-ñ-u-ñ

الترجمة:-

- (١) قل الى سيدي،
- (٢) هكذا يقول(قول) نن-كي-ناصر،
- (٣) عسى الإله شمش والإله مردوخ من اجلي أن يحفظوك،
- (٤) (بخصوص) تلك الرسالة التي أرسلتها لي،
- (٥) لم اصدق(أثق بـ) فحواها،سيدي عسى أن يكون بخير،
- (٦) وبصحة جيدة،فيما يتعلق بالضرر،
- (٧) الموجود في البيت،
- (٨) (كنت) أتمنى أن يسألني سيدي(عنه)،
- (٩-١٠) (و)منذ وقت مبكر شخص(ثبت)سيدي (ذلك) الضرر الموجود(يوجد) في البيت،
- (١١) عسى ان يتغلب (عليه سيدي)،(وفيما يتعلق) بتقاسم الحصص بشكل متساوي(ما بين) العمال في سكنهم(سكنوا)،
- (١٢) (الآن) جميعهم يتفاوضوا (بذلك)،
- (١٣) وفيما يتعلق بـ ----- أنت تركته(تركت)،
- (١٤) (والآن) في البيت لا يوجد أي ضرر،
- (١٥-١٧) ----- رحل -----،
- (١٨) ----- دعهم يرحلوا(عسى أن يرحلوا)،
- (١٩) (فقد) تجاوز(تغلب) سيدي الضرر،
- (٢٠-٢١) ----- الحزن والبؤس ----- تقاسم الحصص بالتساوي (ما بين) العمال في سكنهم(سكنوا)،
- (٢٢) الحزن يعتريني (يحبسني)،
- (٢٣-٢٤) عسى الإله شمش المتجلي (الساكن) في السماء من اجل سلامة وصحة سيدي،
- (٢٥) عسى أن يحفظ(ك) بخير وبصحة جيدة(اما يسلم أو يحفظ)،
- (٢٦) (عند) بوابة مدينة بابل قربانا -----،
- (٢٧-٢٨) ليسألني سيدي حول ذلك الضرر الموجود،
- (٢٩) الى إلهك وحاميك،
- (٣٠) ----- لا يخاف،
- (٣١) الحزن سوف يتمكنني،
- (٣٢) طالما إن الحي بإمرتك(قدمك)،
- (٣٣) فسوف لن أحيا طويلا(ماحييت).

الملحوظات:-

(٥) aq³4b :- فعل ماضي للشخص الأول المتكلم من صيغة ال G البسيطة من المصدر qâbu بمعنى يثق، يصدق، يؤمن. يراجع:-

CAD,Q,P.93:a;UET,5,72:17;JCS,15,9,IV,10;YOS,10,25:18

JNES,33,332:44;TCL,18,140,r.3/.

(١) ana -³4im :- عبارة أكدية تعني بخصوص الضرر. ينظر:-

YOS,2,93:14;YOS,12,126:15;fish letters,15:32.

(٩) i@tu pan¹num :- عبارة أكدية تعني منذ القدم، سابقاً، منذ وقت مبكر، يراجع:-

CAD,P,P.79:a;TCL,18,150:10;TCL,17,31:7;OECT,3,9:8;ARM,2,

113:26

(١٠) ik¹n :- فعل ماضي للشخص الثالث المفرد من الصيغة البسيطة G من المصدر kânu بمعنى

ثبت، يراجع:-

CAD,K,P.192;CT,15,5,ii,5;GAG,paradigmen,P.32.

(١١) i¹bat :- فعل يفيد التمني بدلالة الأ في بداية الفعل، حول هذا الفعل، يراجع:-

CAD,±,P.5.

وممكن ان يقرأ الفعل بالصيغة الآتية i-ma¹-pa¹-mat¹ ويعني يكتب تقريراً، يلمس، وهو فعل مضارع للشخص

الثالث المفرد من صيغة ال G من المصدر lap¹tu، يراجع:-

CAD,L,P.82:b

irm¹ :- فعل ماضي للشخص الثالث الجمع المذكور من الصيغة البسيطة G من المصدر ramp بمعنى

يسكن، يقطن، يراجع:-

CAD,R,P.128:a;UET,6,403,r.5

(١٧) ibi@am :- فعل ماضي للشخص الثالث المفرد من صيغة ال G من المصدر bê@u بمعنى رحل، يراجع:-

CAD,B,P.214:a

(٢٠) pul¹i¹tum :- كلمة أكدية تعني الم، حزن، بؤس، فجع وهي جمع لكلمة adirtu، ينظر:-

CAD,P,P.503:b;OECT,11,4:10;Lambert BWL,52:23

adir¹tum :- كلمة أكدية تعني حزن، بؤس، فجع وهي جمع لكلمة adirtu، ينظر:-

CAD,A/1,P.126:a

(٢٥) lu @alm¹ta Û bal²ta :- عبارة أكدية تعني اما أن يسلم أو يحفظ للمقارنة، يراجع:-

CAD,B,P.55:a

(٣٢) adi babtum GÌR.ZU-ma :- قرأتنا للمقطع الأخير غير أكيدة فالمقطع الثاني ممكن أن يقرأ أيضا -az

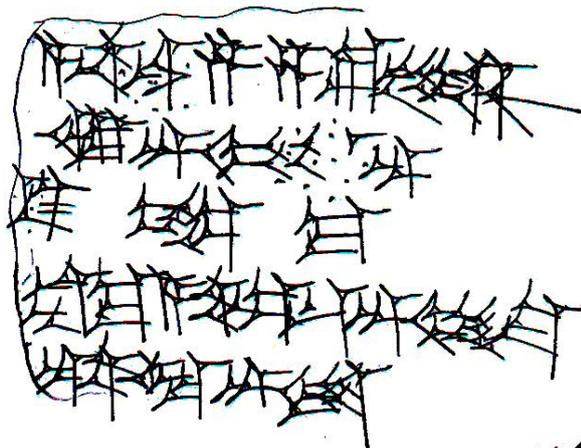
zu-mazu¹ إلا أن الصيغة التي يرد بها الفعل لا يكون بهذه التصريف من المصدر uzuzzu، حول هذا الفعل

وتصريفه، يراجع:-

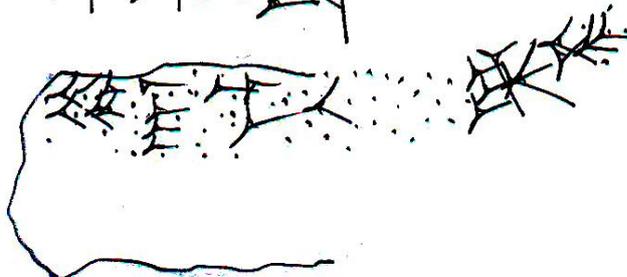
CAD,U/W,P.373ff; GAG,paradigmen,P.46.

No.1(IM.208201)

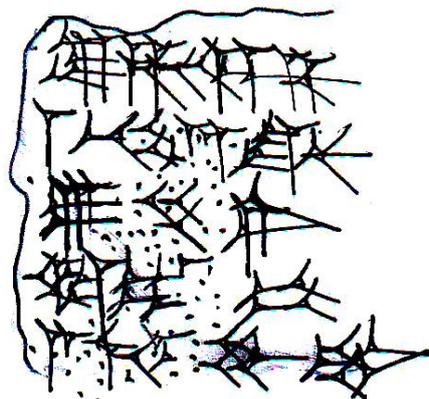
Obv.



Lo.ed.



Rev.

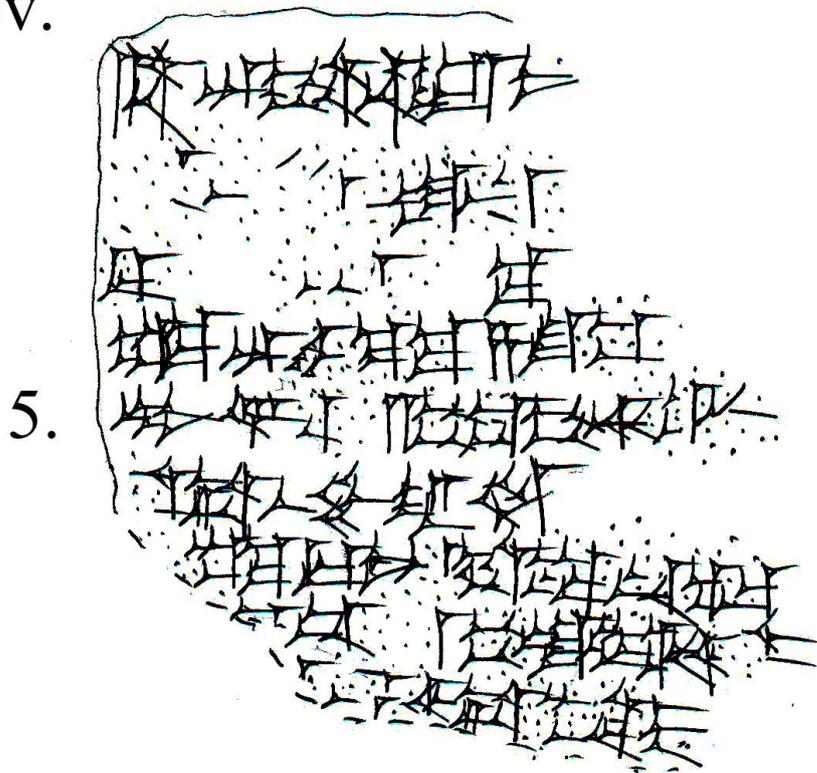


Up.ed.



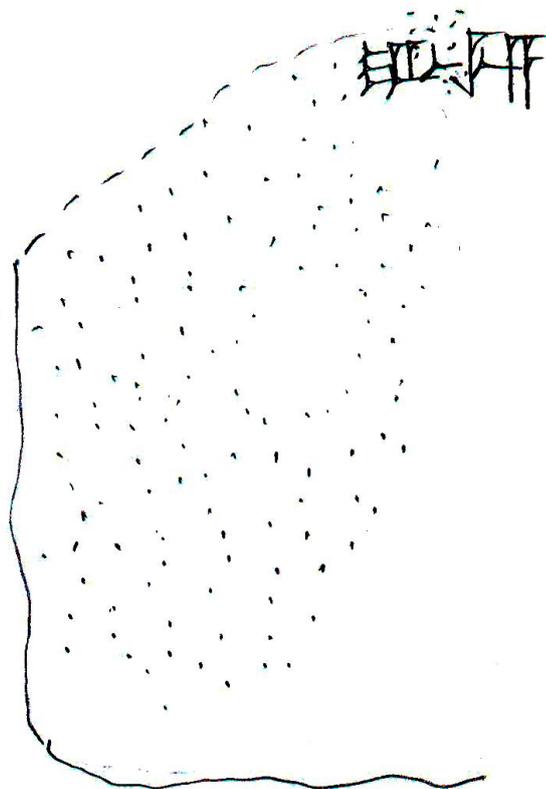
No.2(IM.208340)

Obv.



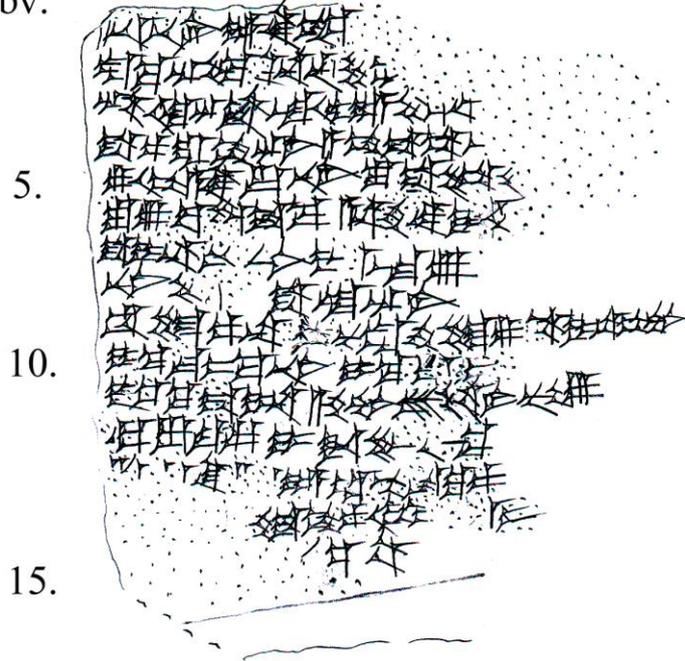
Rev.

10.

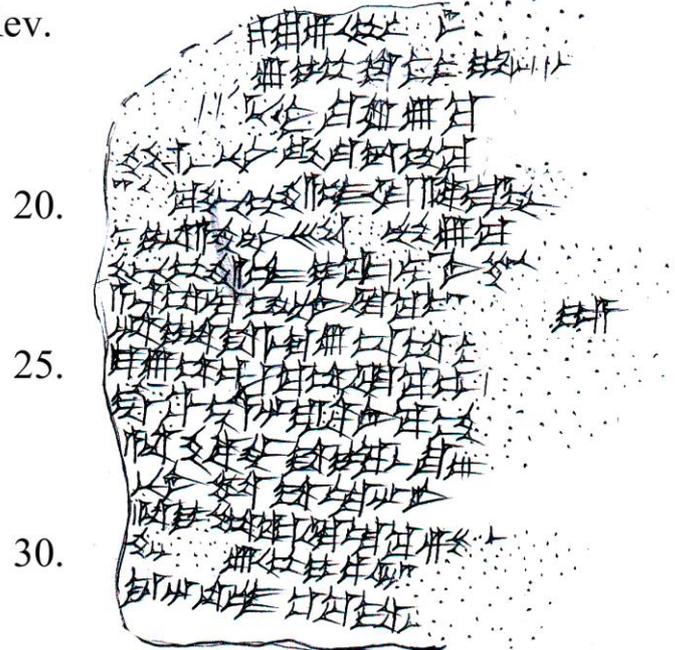


No.3(IM.208251)

Obv.



Rev.



Up.ed.



No.1(IM.208201)

Obv.

5.



Rev.

10.



Up.ed.



No.2(IM.208340)

Obv.

5.



No.3(IM.208251)

Obv.

5.

10.

15.

Rev.

20.

25.

30.

Up.ed.



الهوامش:-

- ١- حول الكتابة في بلاد الرافدين،يراجع:-
 سليمان، عامر، اللغة الاكديّة(البابلية-الآشورية) تاريخها وتدوينها وقواعدها،الموصل(١٩٩١)
 عبد اللطيف،سجى مؤيد،قواعد اللغة السومرية في ضوء سلالة لكش الاولى،أطروحة
 غير منشورة،جامعة بغداد(٢٠٠٤).
 العبيدي،خالد حيدر عثمان،اللغة السومرية وأثرها في اللغة الاكديّة،أطروحة دكتوراة غير
 منشورة،الموصل(٢٠٠٦).
- Von Soden,W.,Grandriss der Akkadischen Grammatik,Roma(1995).
 Foxvog,D.A.,Introduction to Sumerian grammar,U.S.A(2008).
 Huehnergard,J.A.,A Grammar of Akkadian,U.S.A(2005).
 Streck,M.,Altbabylonische Grammatik, Leipzig(2006).
- ٢- حول الزراعة والري في بلاد الرافدين،يراجع المجلة الخاصة:-
Bulletin on Sumerian Agriculture,Vol,1-3,Cambridge(1984-1985
 And 1987).
 Hedrick Jr.,R.M.,The waters of Babylonia: The Management of water
 Resources in the old Babylonian period, unpublished dissertation,
 U.S.A(1998).
- ٣- حول العلوم المختلفة لبلاد الرافدين،يراجع:-
 عيسى،ميثاق موسى،العلوم والمعارف في تاريخ العراق القديم(الفلك-الطب-الكتابة-الأدب) أنموذجاً،رسالة ماجستير
 غير منشورة،
 بغداد(٢٠٠٦).
 الراوي فاروق ناصر،(الرياضيات عنصر حضاري متميز في العراق القديم)،سومر،
 مج٤٥(١٩٧٨)،ص٢٦٣-٢٧١.
- Abed,B.,J.,(Old Babylonian Mathematical Texts in the Iraqi Museum
 From Larsa and Pikasi),Sumer,53(2010),P.87-88.
 Robson,E,Mathematics in Ancient Iraq, Oxford(2008).
- ٤-حول موقع ابو عنتيك،يراجع:-
 محمد،احمد كامل(ملاحظات عامة على النصوص المسمارية من تل ابو عنتيك الموسمين
 الثاني والثالث ٢٠٠٠-٢٠٠١)،سومر،مج٥٠،بغداد(١٩٩٠-٢٠٠٠)،ص١-٥٠.
 عبد،باسمة جليل،نصوص مسمارية غير منشورة من العصر البابلي القديم من (تل ابو
 عنتيك)، أطروحة دكتوراة،جامعة بغداد(٢٠٠٣).
 الشويلي،سعد سلمان فهد،نصوص مسمارية غير منشورة من العصر البابلي القديم من تل
 بزبخ(زابلام) وأبو عنتيك(بيكاسي)،أطروحة دكتوراة غير منشورة،بغداد(٢٠١٠).
- ٥- حول الملك ابي-ايشوخ،يراجع:- RIME,4,PP.404-410.
 ٦- حول الملك سمسو-ايلونا،ينظر:- RIME,4,PP.372-404.
 ٧- حول الملك حمورابي،يراجع:- RIME,4,PP.332-371.

المصادر العربية:-

- الراوي فاروق ناصر، (الرياضيات عنصر حضاري متميز في العراق القديم)، سومر، مج ٤٥ (١٩٧٨)، ص ٢٦٣-٢٧١.
- سليمان، عامر، اللغة الاكديّة (البابلية-الآشورية) تاريخها وتدوينها وقواعدها، الموصول (١٩٩١).
- الشويلي، سعد سلمان فهد، نصوص مسمارية غير منشورة من العصر البابلي القديم من تل بزيخ (زابلام) وأبو عنتيك (بيكاسي)، أطروحة دكتوراة غير منشورة، بغداد (٢٠١٠).
- عبد اللطيف، سجي مؤيد، قواعد اللغة السومرية في ضوء سلالة لكش الاولى، أطروحة غير منشورة، جامعة بغداد (٢٠٠٤).
- عبد، باسمه جليل، نصوص مسمارية غير منشورة من العصر البابلي القديم من (تل أبو عنتيك) أطروحة دكتوراة، جامعة بغداد (٢٠٠٣).
- العبيدي، خالد حيدر عثمان، اللغة السومرية وأثرها في اللغة الاكديّة، أطروحة دكتوراه غير منشورة، الموصول (٢٠٠٦).
- عيسى، ميثاق موسى، العلوم والمعارف في تاريخ العراق القديم (الفلك-الطب-الكتابة-الأدب) أنموذجاً، رسالة ماجستير غير منشورة، بغداد (٢٠٠٦).
- محمد، احمد كامل (ملاحظات عامة على النصوص المسمارية من تل ابو عنتيك الموسمين الثاني والثالث ٢٠٠٠-
- ٢٠٠١، سومر، مج ٥٠، بغداد (١٩٩٠-٢٠٠٠)، ص ١-٥.

المصادر الأجنبية:-

Abed,B.,J.	((Old Babylonian Mathematical Texts in the Iraqi Museum from Larsa and Pikasi)), <u>Sumer</u> ,53(2010).
Alexander,J.B.	<u>Early Babylonian Letters and Economic Texts</u> ,London (1943). (=BIN,7),
Bottéro,J	<u>Texts Économiques et Administratifs</u> , Paris (1957), (=ARM,7).
Civil,M.,	((Medical Commentaries from Nippur)), <u>JNES</u> , 33/3 (1974), PP.329-338.
Dalley,S.,and others	<u>Old Babylonian Texts from Tell al Rimah.</u> (= OBT Tell Rimah), London (1975).
Dossin,G.	<u>La Correspondance Feminine</u> ,Paris(1967)(=ARM,10).
-----.	<u>Lettres de la Première Dynastie Babylonienne</u> . Paris (1933), (=TCL,17).
-----.	<u>Lettres de la Première Dynastie Babylonienne</u> , Paris (1934). (=TCL,18).
Figulla,H.H,Martin,W.J	<u>Letters and Documents of the old Babylonian Period</u> , London (1953) ,(=UET,5).
Foxvog,D.A.,	<u>Introduction to Sumerian grammar</u> ,U.S.A (2008).
Frayne,D.,	<u>Old Babylonian period(2003-1595)</u> , London (1990), (=RIME,4).
Gadd,C.J,Kramer,S.N.	<u>Literary and Religious Texts</u> ,secnd part, British (1966),

	(=UET,6).
Goetze,A.	((Fifty old Babylonian Letters from Harmal)), <u>Sumer</u> ,14 (1958), PP.3-78.
-----.	<u>Old Babylonian Omen Texts</u> , Oxford (1947),(=YOS,10).
Hedrick Jr.,R.M.,	<u>The Waters of Babylonia:The Manageme -nt of Water Resources in the old Babyl -onian period</u> ,unpublished dissertation, U.S.A(1998).
Held,M.	((A faithful Lover in An old Babylonian Dialogue)), <u>JCS</u> ,15 (1961),PP.1-26.
Huehnergard,J,A.	<u>A Grammar of Akkadian</u> ,U.S.A(2005).
Jean,C.F.	<u>Letters Diverses</u> ,Paris(1950),(=ARM,2).
King,L.,W.,	<u>Cuneiform Texts from Babylonian Tablets in the British Museum</u> , London (1902),(=CT 15).
-----.	<u>Cuneiform Texts from Babylonian Tablets in the British Museum</u> , London (1910),(=CT 29).
Kupper J.R.	<u>Letters De KI</u> ,France(1959). (=RA,53/4).
Lambert,W.G.	<u>Babylonian Wisdom Literature</u> , (=Lambert BWL), Oxford (1960).
Langdon,S.	<u>Sumerian and Semitic Religious and Historical Texts</u> , Oxford (1923). ,(=OECT 1).
Lutz,H.F	<u>Early Babylonian Letters from Larsa</u> , Oxford, (1917), (YOS,2).
-----.	<u>Sumerian and Babylonian Texts</u> ,Philad- elphia (1919), (=PBS ,1/2).
Pfeiffer,R.,H.	<u>The Archive of Shilwatershub Son of the King</u> , Oxford (1932), (=HSS,9).
Robson,E	<u>Mathematics in Ancient Iraq</u> , Oxford (2008).
Schroeder,O.	<u>Altbabylonische Briefe</u> ,Leipzig(1917), (= VAS,16).
Streck,M.,	<u>Altbabylonische Grammatik</u> , Leipzig (2006).
Von Soden,W.,	<u>Grandriss der Akkadischen Grammatik</u> , Roma(1995).
Wiseman,D.J,	((Supplementary Copies of Alalakh Tabl-ets)), <u>JCS</u> , 8(2007), PP.1-30.
Al-Zeebari,A.	<u>Altbabylonische Briefe des Iraq Museum</u> , Ph.D Thesis, Universitat zu Munster (1964).(=ABIM).